



Vlaanderen
is divers

نظام رسوم

دروس واختبارات دورة التوجيه الاجتماعي

1 سبتمبر/أيلول 2023

AGENTSCHAP
INTEGRATIE &
INBURGERING

Amal



ستجد في هذا النظام الاتفاقات المتعلقة بدفع رسوم دورة التوجيه الاجتماعي (MO) واختبار MO¹

- اختبار الإعفاء MO
- دورة MO
- الاختبار بعد دورة MO

1 ما هي تكلفة دورة MO واختبارات MO؟²

تدفع تكلفة ثابتة.

- 90 يورو من أجل اختبار الإعفاء MO
بإمكانك إجراء اختبار الإعفاء من MO مرة واحدة فقط قبل أن توقع على عقد الاندماج.
- 90 يورو من أجل دورة MO
هل يتوجب عليك أن تتابع دورة MO من جديد؟ لن تضطر إلى دفع التكلفة مرة أخرى.
- 90 يورو من أجل اختبار MO بعد الدورة
هل يتوجب عليك إعادة إجراء اختبار MO؟ يجب أن تدفع 90 يورو مرة أخرى.

2 في أي الحالات لا يجب عليك أن تدفع التكلفة؟

- تنطبق عليك إحدى الحالات التالية:
 - أنت مسجل في السجل المدني بلدية في المنطقة مزدوجة اللغة بروكسل العاصمة.
 - ليس لديك شهادة التعليم الثانوي وأنت مسجل لمتابعة تدريب مهني:
 - دورات تعليم اللغة الهولندية للمتدربين وتعلم الدراسة
 - التوجيه في التعليم الذاتي
 - في مجالات التعلم من التعليم الأساسي، والمنظمة من قبل Ligo
 - في مجالات التعليم، التكوين العام المكمل، أو التكوين العام؛
 - تحصل على راتب معيشي أو راتب عن طريق مؤسسة اجتماعية أو أنت تحت كفالة شخص يحصل على راتب معيشي أو راتب عن طريق مؤسسة اجتماعية
 - أنت مسجون³
 - أنت باحث عن العمل وتتابع تدريباً مهنيًا في إطار مسار نحو الشغل⁴
 - أنت عاطل عن العمل وملزم بالتسجيل كباحث عن العمل وليس لديك، وقت التسجيل، حق في راتب تعويضي للتنشيط بعد؛
 - أنت مسجل في تدريب لدى Ligo، مركز للتعليم الأساسي (Centra voor Basiseducatie (CBE)). يتم تنظيم التدريب من قبل مركز تعليم البالغين⁵ (Centrum voor Volwassenonderwijs (CVO))
 - عمرك أقل من 18 سنة أو ستبلغ 18 سنة في سبتمبر/أيلول أو أكتوبر أو نوفمبر أو ديسمبر⁶
- حصلت على شهادة الاندماج من الجهة الألمانية أو الجهة الفرنسية أو اللجنة الجهوية الفرنسية أو اللجنة الجهوية المشتركة:
 - لن يتوجب عليك دفع تكلفة اختبار الإعفاء من MO

¹ Artikel 78/1 besluit van 29 januari 2016 houdende de uitvoering van het decreet van 7 juni 2013 betreffende het Vlaamse Integratie- en Inburgeringsbeleid bepaalt dat wie vóór 1 september 2023 een inburgeringscontract gesloten heeft geen retributie betaalt voor de cursus en de test van het vormingspakket maatschappelijke oriëntatie.

² Artikel 30 van het decreet van 7 juni 2013 betreffende het Vlaamse Integratie- en Inburgeringsbeleid en artikel 27/3 van het besluit van 29 januari 2016 houdende de uitvoering van het decreet van 7 juni 2013 betreffende het Vlaamse Integratie- en Inburgeringsbeleid.

³ Gedetineerd zoals bepaald in artikel 2, 16° bis van het decreet van 15 juni 2007 betreffende het volwassenenonderwijs

⁴ Werkzoekend zoals bepaald in artikel 2, 47° bis van het decreet van 15 juni 2007 betreffende het volwassenenonderwijs

⁵ Opleiding zoals bedoeld in artikel 64bis van het decreet van 15 juni 2007 betreffende het volwassenenonderwijs

⁶ Minderjarige inburgeraar als vermeld in artikel 26, § 1, eerste lid, 3° van het decreet van 7 juni 2013 betreffende het Vlaamse Integratie en Inburgeringsbeleid

3 متى تدفع؟

تدفع عند التسجيل لدورة MO و/أو اختبار MO

4 كيف يمكنك الدفع؟

تدفع إلكترونياً برمز الاستجابة السريعة (QR-code) أو رابط الدفع
لا تستطيع الدفع إلكترونياً؟ سيخبرك أحد الموظفين كيف يمكنك الدفع.

5 ماذا لو كنت تواجه صعوبات مالية ولا تستطيع الدفع في الحال؟

تناقش الخيارات الأخرى مع أحد الموظفين.

تستطيع الحصول على تأجيل الدفع.

• تحدد اتفاقات تخص طريقة الدفع

لم تحترم الاتفاقات المحددة بخصوص الدفع؟ قد يترتب عن ذلك تكاليف إضافية.

• تستلم رسالة بريدية مسجلة تكون بمثابة تذكير بالدفع.

لم تدفع بعد بالرغم من استلامك لرسالة التذكير بالدفع؟

• ترسل وكالة الاندماج ملفك إلى مصلحة الضرائب الفلانكية ((Vlaamse Belastingdienst (VLABEL)). تستطيع هذه المصلحة أن تقرر اختصاص المبلغ بشكل قصري. سيكلفك ذلك رسوماً إضافية والتي ستضطر دفعها بنفسك.

6 ماذا لو رفضت الدفع؟

• ترفض الدفع قبل بداية الدورة أو الاختبار

• أنت ملزم بمتابعة مسار الاندماج؟

تحول وكالة الاندماج ملفك إلى موظف تنفيذ القانون وهو الذي يقرر بخصوص العقوبات.⁷

• قد تحصل على غرامة مالية.

• تكون ملزماً بدفعها.

• تبقى ملزماً بمتابعة مسار الاندماج.

هل حصلت على تأجيل للدفع بسبب مشاكل مالية؟ لن تفرض عليك أي عقوبة.

7 متى تحصل على شهادة اندماجك؟

تحصل على شهادة اندماجك إذا:

• حققت جميع أهدافك

• دفعت رسوم MO.

8 هل يمكنك استرجاع المبلغ الذي دفعته؟

لا. ليس من الممكن استرجاع المبلغ.

⁷ Sancties zoals vermeld artikel 39 van het decreet van 7 juni 2013 betreffende het Vlaamse Integratie- en Inburgeringsbeleid en artikel 33 van het besluit van 29 januari 2016 houdende de uitvoering van het decreet van 7 juni 2013 betreffende het Vlaamse Integratie- en Inburgeringsbeleid.

9 هل لديك اقتراح أو ملاحظة أو شكوى؟

موظفونا مستعدون لمساعدتك.

أو قم بزيارة موقعنا الإلكتروني:

Voor Atlas: <https://www.atlas-antwerpen.be/nl/contact/klachtenformulier> -

Voor Amal: <https://www.amal.gent/contact> -

[https://www.integratie-](https://www.integratie-inburgering.be/nl/contact/heb-je-eeen-klacht-of-wil-je-beroep-aantekenen) Voor het Vlaams Agentschap Integratie en Inburgering: -
[inburgering.be/nl/contact/heb-je-eeen-klacht-of-wil-je-beroep-aantekenen](https://www.integratie-inburgering.be/nl/contact/heb-je-eeen-klacht-of-wil-je-beroep-aantekenen)